

1. L'article a / an est appelé « article indéfini » alors que article Ø réfère à l'absence d'article

Il convient tout d'abord de bien distinguer son emploi en général afin de pouvoir faire le bon choix :

| | Nom comptable (un, deux, trois...) | Nom non comptable |
|--------------|--|-------------------------------------|
| au singulier | a car, a table, a pen, a cake | Ø butter, Ø milk, Ø bread, Ø jam |
| au pluriel | cars, tables, pens, cakes two cars, three tables, four pens, five cakes | |

2. Nom comptable dans un contexte générique

Il convient d'employer l'article indéfini *a (an)* au singulier, par exemple :

➤ I saw a plane. / *J'ai vu un avion* (On ne pourra pas dire * *I saw plane.*)

Au pluriel, il n'y a pas d'article, seulement la marque + s :

➤ I saw planes at the airport = donc Ø planes / *J'ai vu des avions à l'aéroport.*

3. Différence fondamentale entre a et an par rapport à la première lettre du mot

Il s'agit de faire la distinction entre la graphie (i.e. l'orthographe du mot) et la phonétique (i.e. la prononciation du mot) : pour faire le bon choix entre **a** et **an**, c'est la phonétique qui doit vous guider, et non pas la graphie !

| A + « son consonne » = [ə] | An + « son voyelle » = [ən] |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> • devant un son consonne en phonétique : <ul style="list-style-type: none"> ➤ il est erroné de dire que a s'emploie devant une consonne, il s'agit de « son consonne » comme le montre <i>a university</i>, qui commence par une voyelle [u] mais avec un « son consonne » [j]. De même, on dira <i>a European citizen</i>, ou encore <i>a united group</i> (car « son consonne »). | <ul style="list-style-type: none"> • devant un « son voyelle » : <ul style="list-style-type: none"> ➤ an M.P. (même si M est une consonne, il ne s'agit pas d'un « son consonne » mais d'un « son voyelle » : [ən,em'pi:] / un député (a Member of Parliament) |
| <ul style="list-style-type: none"> • devant un « h » aspiré : <i>a hospital</i> | <ul style="list-style-type: none"> • devant un « h » non prononcé : <ul style="list-style-type: none"> ➤ an hour, an heir, an honest person, an historical researcher |

4. Autres emplois

| A + « son consonne » = [ə] | An + « son voyelle » = [ən] |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> • Devant les noms de métier ou les appositions : <ul style="list-style-type: none"> ➤ <i>Elle est professeur.</i> / <i>She is a teacher.</i> ➤ <i>John Smith, membre de cette organisation, va faire un discours.</i> / <i>John Smith, a member of this organisation, is going to make a speech.</i> | <ul style="list-style-type: none"> ➤ <i>He is an engineer.</i> / <i>Il est ingénieur.</i> |
| <ul style="list-style-type: none"> • Après « as » / en tant que (si « son consonne ») : <ul style="list-style-type: none"> ➤ <i>En tant que membre du conseil d'administration, je souhaiterais voter à bulletin secret</i> / <i>As a member of the board of directors, I would like a secret vote.</i> | Après « as » / en tant que (si son voyelle) : <ul style="list-style-type: none"> ➤ <i>En tant qu'arbitre</i> / <i>as an umpire</i> |
| <ul style="list-style-type: none"> • Après <i>without</i> : <i>sans imperméable</i> / <i>without a raincoat</i> | |
| <ul style="list-style-type: none"> • Pour exprimer la fréquence : <ul style="list-style-type: none"> ➤ <i>Trois fois par jour</i> / <i>Three times a day.</i> | <ul style="list-style-type: none"> ➤ <i>£10 an hour</i> / <i>10 livres de l'heure</i> |

| | |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> • Devant le nom dans certaines structures de groupe nominal : too + adjectif + a + nom : <ul style="list-style-type: none"> ➤ It's too difficult a book! / <i>C'est un livre trop difficile!</i> (structure de style plutôt soutenu) / équivalent de : It's such a difficult book! | <ul style="list-style-type: none"> ➤ It's too difficult an exercise! / <i>C'est un exercice trop difficile!</i> |
| <ul style="list-style-type: none"> ➤ <i>Une demi-douzaine d'œufs</i> / half a dozen eggs. | |
| <ul style="list-style-type: none"> • Dans certaines expressions dites « idiomatiques » : <ul style="list-style-type: none"> ➤ <i>Cet imbécile de serveur</i> / That idiot of a waiter. ➤ <i>Quel dommage / soulagement!</i> / What a pity <i>ou</i> What a shame! What a relief! ➤ To have a headache / <i>avoir mal à la tête.</i> ➤ To have a weak heart / <i>avoir le cœur fragile – être cardiaque.</i> ➤ To have a sense of humour / <i>avoir le sens de l'humour.</i> ➤ To make a noise / <i>faire du bruit.</i> ➤ To be in a good mood / <i>être de bonne humeur.</i> ➤ Many a student has taken to the streets. / <i>Bien des étudiants sont descendus dans la rue.</i> (style littéraire : many + a + nom + verbe accordé au singulier). | |



Exercice

1. Elle est architecte, mais elle s'intéresse aussi à la publicité.
2. Il travaille comme surveillant dans un lycée de la banlieue parisienne.
3. Nous avons visité des musées, des caves, des tours pendant nos vacances.
4. En tant que responsable de l'association, il a expliqué aux adhérents qu'ils devaient penser à renouveler leur cotisation une fois par an.
5. Il y avait un député britannique assis à côté de moi dans le métro de Londres.
6. C'est un plaisir de travailler avec une personne honnête.
7. Il n'a pas la conscience tranquille.
8. Il doit prendre ce médicament trois fois par jour.
9. J'ai mal à la tête depuis hier!
10. Je ne peux pas faire deux choses à la fois.
11. Cet imbécile d'employé a refusé de me rembourser mon billet!
12. Tu as besoin d'une demi-douzaine d'œufs pour faire ces deux gâteaux.
13. Il est parti sans parapluie.
14. C'est un problème trop grave! Tu devrais demander à quelqu'un de t'aider.
15. J'aime beaucoup les voitures britanniques.
16. Il a le sens de l'humour. Il me fait toujours rire!
17. Tu devrais aller à la gymnastique au moins deux fois par semaine.
18. J'ai vu un oiseau noir sur le toit ce matin. Cela devait être un merle.
19. Il a besoin d'un peu d'argent pour réaménager son nouveau studio.
20. Quel mauvais temps! Je n'ai pas envie de sortir.

Emploi de l'article défini *the*

Fiche 2



Avertissement

Le titre choisi pour cette fiche part d'un constat suivant : encore trop souvent, certaines copies abusent de l'utilisation de l'article « the », là où l'absence d'article (Ø) est la règle, si l'on dit par exemple :

- *Il s'intéresse à la publicité.* /He is interested in Ø advertising.
- *Il aime les voitures allemandes.* /He likes Ø German cars.
- *Le tourisme connaît un nouvel essor.* /Ø Tourism is enjoying a new boom.

1. Contextes les plus courants où il faut employer l'article défini « the »

| Cas où il faut employer l'article <i>the</i> | Exemples d'illustration |
|--|---|
| Si l'on reprend un élément déjà repéré dans la situation d'énonciation | I saw a cat in the street. The cat was black. |
| Pour des éléments déjà repérés dans la situation | Si vous êtes à table par exemple, on dira : Could you pass me the wine please? |
| Cas de relatives déterminatives | I like the tea that my grandmother bought in England two months ago. |
| Structure en <i>of</i> si cela détermine le nom | l'Angleterre = England sans article, mais on dira : The England of the eighteenth century. |
| Pour tous les instruments de musique | He plays the piano / the guitar / the clarinet. |
| Certains noms de pays et de régions, ainsi que les noms de fleuves | <ul style="list-style-type: none">• Nom de pays : en général sans article, sauf pour : the United States + singulier, the Netherlands (les Pays-Bas) + singulier, the Soviet Union, the United Kingdom, the U.K., the USA, the Transvaal, the Crimea, the Sahara, the Saar, the USRR, the Ukraine, the Congo, the Ruhr, the (French) Riviera (la Côte d'Azur), the Philippines, the Canaries, the Bahamas, the British Isles.• Fleuves : the Thames, the Hudson, the Seine, the Rhine, the Nile |
| Astres | the earth, the sun, the moon |

| Cas où il faut employer l'article <i>the</i> | Exemples d'illustration |
|--|--|
| Temps | I don't like the cold. / <i>Je n'aime pas le froid.</i> Saison en général sans article : in winter, in summer, in autumn, in spring |
| Moyens de transport | I'll take the plane. / <i>Je prendrai l'avion.</i> |
| Adjectifs substantivés | The rich (= <i>les riches</i>), the poor, the blind, the unemployed, the homeless, the underprivileged, etc. + accord au pluriel |
| Animal | the horse / the dog is a faithful animal |
| Les mots suivants | on dira : the Internet, the environment |

2. Cas particuliers lors du thème anglais : traduction des noms de rue français

Le titre de la nouvelle d'Edgar Allan Poe, *Murders in **the** Rue Morgue* (1841) (*Double Assassinat dans la Rue Morgue*) indique bien qu'il est nécessaire en général d'employer l'article défini *the* lorsque l'on traduit un nom de rue en anglais, en thème. On traduira donc :

- *Elle habite dans la rue Petit.* / She lives in **the** Rue Petit.
- *Ils ont acheté un appartement dans la rue de la Paix.* / They have bought a flat in **the** Rue de la Paix.
- *Il a visité un studio dans la rue Lecourbe.* / He has visited a studio flat in **the** Rue Lecourbe.




Exercice

1. Internet nous permet de rester en contact avec les gens.
2. Le chien est un animal fidèle. Le chat aussi. C'est pourquoi il aime les animaux domestiques.
3. L'argent ne l'intéresse pas. Il préfère le courage et l'honneur.
4. Les gens devraient faire attention à ce qu'ils écrivent sur Internet, d'autant plus que les internautes sont de plus en plus nombreux.
5. L'avortement est un sujet très controversé aux États-Unis.
6. Les médecins doivent faire face à de nouvelles maladies.
7. Durant l'élection de novembre 2020, le président Donald Trump a dû faire face à son rival, Joe Biden.
8. Elle est spécialiste de l'Angleterre du dix-huitième siècle.
9. Elle joue du piano depuis l'âge de huit ans.
10. L'Amérique a été découverte par Christophe Colomb en 1492.
11. Il s'intéresse à la publicité, alors que sa femme préfère défendre l'environnement.
12. Je n'aime pas le thé, mais j'ai bien aimé le thé que ma sœur a rapporté d'Inde.
13. Il a beaucoup voyagé. Il a visité le Royaume-Uni, les États-Unis, l'Australie, la France, la Belgique, les Pays-Bas, l'Italie, la Grèce, le Japon, la Chine, le Brésil, l'Ukraine, l'Inde et les Canaries.
14. Le thé et le café sont servis dans presque tous les endroits du monde.
15. L'or et l'argent sont très utilisés par les joailliers.
16. Tu ferais mieux de ne pas rester au soleil. Cela peut être dangereux pour la santé.
17. J'ai pris le ferry et nous avons traversé la Manche pour aller en Angleterre.
18. Les étudiants qui sont en grève devront rattraper tout le travail.
19. Je suis débordé de travail en ce moment.
20. C'est le meilleur film que j'aie jamais vu.

This (these) et that (those)

Plusieurs approches sont possibles ; vous trouverez les principales dans le tableau synthétique suivant :

 **Notez tout d'abord que *these* correspond à la forme plurielle de *this* et que *those* est le pluriel de la forme *that*.**

| | This (pluriel : these) | That (pluriel : those) |
|---|--|---|
| Rapprochement-éloignement dans l' <u>espace</u> , dans le <u>temps</u> ou dans l' <u>affectif</u> | <ul style="list-style-type: none"> ➤ This armchair is comfortable. / These armchairs are comfortable. ➤ These days | <ul style="list-style-type: none"> ➤ Look at that bird over there! / <i>cet oiseau là-bas</i> / Look at those birds over there! ➤ In those days / <i>à cette époque-là</i> |
| Affectif / appréciatif (<i>this</i>) – rejet (<i>that</i>) | <ul style="list-style-type: none"> ➤ I like this bag. ➤ This cake is delicious. | <ul style="list-style-type: none"> ➤ I don't like that bag. ➤ I am not going to eat that meal, it is too cold! |
| Admiratif | | Look at that wonderful car! |
| Ajustement syntaxique | | On optera pour <i>that</i> / <i>those</i> si le nom est suivi d'une relative : <ul style="list-style-type: none"> ➤ that armchair which was covered with leather ➤ those who think that... / <i>ceux que pensent que...</i> |
| Valeur adverbiale | This shell was this big. / <i>Le coquillage était gros comme ça.</i> | I'm not that tired. / <i>Je ne suis pas si fatigué que ça.</i> |

 **Remarque**

That, dans certaines constructions syntaxiques (exemples ci-dessous) permet aussi de créer une distance ironique (i.e. pour souligner afin de mieux critiquer par exemple) :

- **That** friend of his stole his bike! / *Son ami – si on peut l'appeler ainsi – a volé son vélo!* (très ironique). (That friend of Tom's = That friend of his).